

**Estrategia para enfrentar las nuevas realidades de las bibliotecas  
ante la pandemia: Inserción de los nuevos medios y las tecnologías  
de las comunicaciones**

YUDIEL CHALA FARIÑA

Dirección de Patrimonio Documental. Oficina del Historiador de la Habana

La Habana. Cuba

chala.yudiel@gmail.com / +53 5831 9748

CAMILA LORENZO ROCA

lo98cami@gmail.com / +53 5289 3573

# ÍNDICE DE CONTENIDO

OBJETIVO .....	2
INTRODUCCIÓN .....	3
DESARROLLO .....	5
<b>1. EVALUACIÓN DE RIESGOS (IDENTIFICACIÓN DE LAS FUENTES DE DESASTRE POTENCIALES POR ALERTA EPIDEMIOLÓGICA) .....</b>	<b>5</b>
Evaluación de riesgos .....	5
Evaluación de los procedimientos de respuesta vigentes .....	6
<b>2. PREVENCIÓN Y PROTECCIÓN (MANEJO DE LOS RIESGOS DE DESASTRE) .....</b>	<b>6</b>
<b>3. PREPARACIÓN (CÓMO PREPARARSE PARA SALIR ADELANTE) .....</b>	<b>7</b>
Medidas no Tecnológicas: .....	8
Medidas Tecnológicas: .....	8
<b>4. REACCIÓN Y RESPUESTA (CUANDO SE PRODUCE) .....</b>	<b>10</b>
<b>5. RECUPERACIÓN (REGRESO A LA NORMALIDAD) .....</b>	<b>11</b>
CONCLUSIONES .....	12
BIBLIOGRAFÍA .....	13

## OBJETIVO

Esta investigación se enfrenta a una situación nunca antes prevista (alerta epidemiológica) por el documento de *Prevención de Desastres y Planes de Emergencia* de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (*IFLA*).

El objetivo es diseñar un protocolo que permita integrar al *Plan de Medidas y Protección ante Desastres*, los riesgos asociados a una epidemia y sus medidas de reducción, para mantener la funcionalidad de las bibliotecas y archivos en condiciones de aislamiento social, mediante la inserción de los nuevos medios y tecnologías de las comunicaciones (TICs).

Elaboramos una propuesta práctica, dividida por etapas independientes unas de otras, teniendo en consideración los medios y recursos en disposición por el país o entidad a la que se subordina la biblioteca.

# INTRODUCCIÓN

El aislamiento social preventivo y obligatorio es una medida que los gobiernos adoptan en un contexto crítico, con el fin de proteger la salud pública frente a la propagación de las epidemias. Al activarse, las personas deben permanecer en sus domicilios habituales, solo pudiendo realizar desplazamientos mínimos e indispensables para buscar provisiones, siempre con las adecuadas medidas preventivas para evitar el contagio del virus.

Toda biblioteca tiene como objetivo brindar acceso ininterrumpido a las fuentes de información. En estos momentos, a pesar del confinamiento y otras medidas de aislamiento a causa de la COVID-19, los libros son aún un medio para difundir la cultura. Actualmente en nuestro país, a pesar del cierre de dichos centros, se toman iniciativas para permitir el autoestudio y la lectura es una de ellas necesariamente; ejemplos de esto son la comunidad virtual en Telegram “*La Estantería Cubana*”, la obtención de libros del catálogo del *Fondo Editorial de Casa de las Américas*, y el acceso gratuito a materiales educativos a través del *Portal CubaEduca*.<sup>1</sup>

Aunque la situación concreta de la COVID-19, por su carácter de pandemia, ocupa una mayor atención, estas situaciones de emergencia por epidemias, con menor alcance, no son tan escasas, teniendo en cuenta que hay un gran número de enfermedades transmisibles que se mantienen en el nivel endémico y que pueden convertirse en epidemias en determinadas situaciones. Por ello, contar con un plan que permita prevenir la actuación ante estas situaciones, y sus consecuencias, resulta una necesidad.

Este *Plan de Prevención y Preparación ante Alertas Epidemiológicas* se realiza con el objetivo de que sea de práctica general y futura, manteniendo

---

<sup>1</sup> Milanés, Laydis. (abril 2020). *Lecturas para todos en aislamiento social*: Iniciativas en Cuba y en el mundo para acercar la literatura a propósito del Día Mundial del Libro. Cuba.: CubAhora. Obtenido de: <https://www.cubahora.cu/blogs/libromania/lectura-para-todos-en-aislamiento-social>.

la funcionalidad de las bibliotecas en tiempos de aislamiento social. Se podría aplicar a la mayoría de las bibliotecas y archivos, sin importar sus características distintivas y su empleo abarca futuras situaciones epidémicas parecidas a la que estamos atravesando con la COVID-19. Su preparación no será un fin en sí mismo, sino que se dirigirá hacia la adopción de medidas, ya que el plan es una cosa, y afrontar el desastre *in situ* otra.

Antes de decidir por dónde empezar, conviene formularse algunas preguntas.

*¿Ante qué nos estamos enfrentando?*

*¿Es posible plantear la obtención de copias de la documentación valiosa en otro soporte? ¿A qué coste? ¿Existen implicaciones de propiedad intelectual?*

*¿Cuáles son nuestras necesidades de formación en este asunto?*

*¿Qué medidas preventivas existen actualmente para esta situación?*

# DESARROLLO

## 1. EVALUACIÓN DE RIESGOS (IDENTIFICACIÓN DE LAS FUENTES DE DESASTRE POTENCIALES POR ALERTA EPIDEMIOLÓGICA)

Evaluación de riesgos.

La COVID-19 es la enfermedad infecciosa causada por el coronavirus que se ha descubierto más recientemente. Actualmente la COVID-19 es una pandemia que afecta a muchos países de todo el mundo. Los síntomas más habituales son la fiebre, la tos seca y el cansancio. Alrededor del 80% de los contagiados se recuperan de la enfermedad sin necesidad de tratamiento hospitalario. Una de cada cinco personas contagiadas acaba presentando un cuadro grave y dificultades para respirar. Las personas mayores y las que padecen afecciones médicas previas como hipertensión arterial, problemas cardíacos o pulmonares, diabetes o cáncer, tienen más probabilidades de presentar cuadros graves.

Una persona puede contraer la COVID-19 por contacto con otra que esté infectada por el virus. La enfermedad se propaga principalmente de persona a persona, a través de las gotículas que salen despedidas de la nariz o la boca de una persona infectada al toser, estornudar o hablar. Para evitar esto, son imprescindibles las medidas de prevención, el distanciamiento social, y el aislamiento social.

Las bibliotecas pueden ser un foco de infección de la epidemia debido a las características del virus y su forma de transmisión. La aglomeración de personas, sus servicios de atención al público y la

realización de actividades culturales en el recinto potencian las posibilidades de contagio. Un tema clave para el sector bibliotecario es el riesgo de infección por contacto con material contaminado por la COVID-19. Algunas investigaciones recientes afirman que el tiempo de supervivencia del virus en superficies varía: en papel (libros, mapas, archivos, etc.) sobrevive 3 horas, en plásticos (mouse, teclados, sillas) y aceros inoxidable (picaportes, estantes, etc.) prevalece 72 horas, y en maderas (mesas y puertas) hasta 6 horas.<sup>2</sup>

Evaluación de los procedimientos de respuesta vigentes.

Actualmente no existe un plan de emergencia para hacer frente a este tipo de desastre (alerta epidemiológica) en las bibliotecas. El documento de *Prevención de Desastres y Planes de Emergencia*, de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA), no contiene respuestas para esta situación.

## **2. PREVENCIÓN Y PROTECCIÓN (MANEJO DE LOS RIESGOS DE DESASTRE)**

Los **trabajadores y los usuarios de la biblioteca deberán tomar medidas preventivas** dictadas por el gobierno y organismos de salud pertinentes, para evitar el contagio en el local, manteniendo la higiene del mismo y evitando obstaculizar el objetivo de la biblioteca. Algunas de estas medidas higiénicas son:

---

<sup>2</sup> Organización Mundial de la Salud. (2019-2020). *Preguntas y respuestas sobre la enfermedad por coronavirus (COVID-19)*: OMS Web. Obtenido de: <https://www.who.int/es/emergencias/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public/q-a-coronaviruses>

- Lavarse las manos con frecuencia, usando un desinfectante a base de alcohol, una disolución de hipoclorito de sodio, o agua con jabón (en caso de transmisión por contacto o secreciones).
- Tomar medidas para garantizar la higiene (desinfección de superficies, limpieza del local).
- Mantener una distancia mínima de un metro entre las personas (al toser o estornudar se despiden por la nariz o boca unas gotículas de líquido que pueden contener al virus).
- Evitar tocarse los ojos, la nariz y la boca (las manos tocan muchas superficies y pueden recoger el virus)
- Permanecer en casa y aislarse en caso de presentar síntomas para evitar propagar la enfermedad.
- Mantenerse informado sobre las últimas novedades a partir de fuentes fiables, como la OMS o las autoridades sanitarias locales y nacionales.

### **3. PREPARACIÓN (CÓMO PREPARARSE PARA SALIR ADELANTE)**

**Las bibliotecas se mantendrán abiertas** en esta etapa de preparación ante la llegada de la pandemia, **tomando medidas más específicas**. En este momento se crean las bases para las futuras medidas tecnológicas.

Las medidas propuestas en adelante estarán segmentadas - para asegurar un mayor cumplimiento del plan, así como su proyección para algún futuro caso de aislamiento social - en **Medidas Tecnológicas** y **Medidas no Tecnológicas**.



### **Medidas no Tecnológicas:**

- Gran parte del éxito o fracaso de la aplicación del plan dependerá de la persona asignada como líder de grupo/coordinador del plan (director de la institución). También juega un rol importante la capacitación del personal en lo referente a la situación epidemiológica que enfrentan.
- La institución debe garantizar el suministro de desinfectantes para eliminar el virus y su transmisión antes de la entrada de los trabajadores y usuarios al local. Así como el uso obligatorio de nasobuco.
- Considerar el cierre de espacios de estudio, talleres y encuentros donde las personas puedan pasar períodos de tiempo más prolongado en compañía de otros, poniendo en riesgo su salud.
- Implementar políticas de aislamiento (en dependencia del tiempo de supervivencia del virus) a los materiales devueltos.
- Segmentar la asistencia de los trabajadores, implementando turnos laborales por grupos.
- Prepararse para posibles restricciones más severas, garantizando que todo el personal esté capacitado y tenga las herramientas para trabajar de manera remota, y que también los servicios puedan prestarse de manera digital. (En esta etapa se crearán las bases para las *Medidas Tecnológicas*).

### **Medidas Tecnológicas:**

- Digitalización del fondo:  
*Respetando que respondan a criterios y apliquen a estándares internacionales. Distintas bibliotecas están*

trabajando para brindar acceso a sus colecciones y servicios en forma remota. **Obviamente, esto depende de los recursos disponibles.** Se ha observado un aumento del interés en los recursos digitales (por ejemplo, en el Reino Unido<sup>3</sup>) que ha generado, en algunos casos, que se reasignen prioridades a los recursos, pasando del material físico al digital.

- Se crearán las bases para el trabajo remoto del bibliotecario desde su casa:

*Esta propuesta bien pudiera ser la previa **creación de perfiles en las distintas redes sociales, correo electrónico y “página web” del centro, para su atención desde la casa.** Esta es una medida que sirve para mantener la funcionalidad de las bibliotecas y la accesibilidad de los usuarios al contenido digital, fomentando a la lectura y el autoestudio. Sirve de premisa para la **digitalización de la sociedad cubana.***

- ePréstamos:

*El préstamo de una copia de libros en forma digital, que se realiza cargándola en el servidor de una biblioteca y permitiendo que un usuario la reproduzca mediante descarga en su propio dispositivo (se entiende cuando puede descargarse una copia durante el periodo de duración del préstamo y que una vez transcurrido ese periodo la copia descargada por ese usuario deja de ser utilizable por éste, equiparándose en sus efectos al **préstamo digital**).<sup>4</sup>*

---

<sup>3</sup> Local Government Association. (Abril 2020). *600 Percent boom in online library memberships in some areas since coronavirus lockdown*. United Kingdom.: LGA Publishing. Obtenido de: <https://www.local.gov.uk/lga-600-percent-boom-online-library-memberships-some-areas-coronavirus-lockdown>.

<sup>4</sup> Margarida Vargues, María; Serrano Fernández, María; Torres Madeira, Nelson Osvaldo. (enero 2020) *Nuevos desafíos para las universidades españolas y portuguesas*: Propiedad intelectual y acceso a la información digital. Editorial Reus

#### 4. REACCIÓN Y RESPUESTA (CUANDO SE PRODUCE EL DESASTRE)

Las bibliotecas se ven obligadas a cerrar e implementar Medidas Tecnológicas principalmente, para no dejar de brindar acceso ininterrumpido a las fuentes de información y cumplir con el aislamiento social.

- Garantizar el trabajo en casa:  
*Con las bases previamente creadas en la etapa de Preparación, se darán **seguimientos a las cuentas creadas en las distintas redes sociales y se mantendrá interacción a través de estas y el correo electrónico con los usuarios** (para consultas, concursos y talleres online, y préstamos digitales).*
- A través de los medios de comunicación digital, informar la **prórroga de los plazos de devolución** de material.
- Designar a un trabajador (rotativo) para que se traslade una vez a la semana a la biblioteca para su mantenimiento.
- Contribuir a la **alfabetización mediática e informacional**:  
*Esta es un área tradicionalmente fuerte para las bibliotecas y una capacidad muy necesaria en estas circunstancias. A través de ésta, se pudiera brindar información sobre la pandemia y otros temas de interés al usuario (ejemplo: seminarios web sobre desinformación, exceso de información, entre otros). Además de ayudar al estudio o investigación en línea del mismo.*

## 5. RECUPERACIÓN (REGRESO A LA NORMALIDAD)

Las bibliotecas planifican su apertura y abren gradualmente, siempre de forma segura, con los permisos pertinentes y manteniendo ciertas medidas activas:

- **Limitar el número de personas que entren al local y mantener el distanciamiento social** entre usuarios en las salas de lectura (hacer uso exclusivo de los puestos de lectura habilitados).
- Manipular solamente los materiales necesarios.
- Implementar políticas de aislamiento a los materiales devueltos de 24h, y preferiblemente 14 días (**desinfección de las colecciones**)<sup>5</sup>.
- Implementar medidas de limpieza regulares (**desinfección de superficies**).
- **Uso de nasobuco y otros equipamientos** para la correcta protección del personal y usuarios.
- **Continuar promoviendo las medidas tecnológicas** ya implementadas, con objetivo de evitar la aglomeración de personas en la biblioteca.
- **Comunicar con claridad y precisión las nuevas reglas** para los usuarios de la biblioteca, tanto en línea como en el establecimiento.

Estas medidas se mantendrán vigentes en el plazo determinado en correspondencia con las indicaciones de las autoridades de la salud, siempre con un objetivo preventivo.

---

<sup>5</sup> American Library Association. (marzo 2020). *ALA Executive Board Recommends*. ALA Publishing. Obtenido de: <http://www.ala.org/tools/atoz/pandemic-preparedness>

## CONCLUSIONES

Esta investigación se enfrenta a una situación nunca antes prevista (alerta epidemiológica) por el documento de *Prevención de Desastres y Planes de Emergencia* de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA).

Elaboramos una propuesta práctica, dividida por etapas independientes unas de otras, teniendo en consideración los medios y recursos en disposición por el país o entidad a la que se subordina la biblioteca.

Las [Medidas no Tecnológicas](#) no requieren de muchos recursos, más bien de una planificación precisa y un coordinador encargado. El objetivo de estas medidas es priorizar en todo momento la salud y bienestar de los trabajadores y usuarios, así como mantener un funcionamiento óptimo (dada la circunstancia) de la biblioteca.

Las [Medidas Tecnológicas](#) presentes requieren de recursos e inversión de bajo presupuesto y permiten mantener la interacción biblioteca – usuario en tiempo de aislamiento social. Consideramos también que lo más costoso en este aspecto es la *digitalización del fondo*, pero se pudieran buscar alternativas para reducir los costos (materiales que tenemos en la colección de la biblioteca existen ya en su formato digital – a veces gratis – sería solamente garantizar la posesión de los mismos -respetando los estándares internacionales- en un repositorio local para así poder ofertarlos).

Una de las premisas que se quiere lograr con este trabajo es mantener vigentes las *Medidas Tecnológicas* una vez transcurrido el

periodo de aislamiento social, siendo estas una aliada para el progreso y digitalización de la sociedad cubana.

## BIBLIOGRAFÍA

American Library Association. (marzo 2020). *ALA Executive Board Recommends*. ALA Publishing. Obtenido de: <http://www.ala.org/tools/atoz/pandemic-preparedness>

Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas. (Mayo 2020). *COVID-19 y el Sector Bibliotecario Global*.: IFLA. Obtenido de: <https://www.ifla.org/ES/node/92983>.

Local Government Association. (Abril 2020). *600 Percent boom in online library memberships in some areas since coronavirus lockdown*. United Kingdom.: LGA Publishing. Obtenido de <https://www.local.gov.uk/lga-600-percent-boom-online-librarymemberships-some-areas-coronavirus-lockdown>.

López Guzmán, Clara. (Julio-Diciembre 2003). *El derecho de autor y el desarrollo de colecciones digitales*. Biblioteca Universitaria, Vol.6, pp.103 - 108.

Margarida Vargues, María; Serrano Fernández, María; Torres Madeira, Nelson Osvaldo. (enero 2020) *Nuevos desafíos para la las universidades españolas y portuguesas: Propiedad intelectual y acceso a la información digital*. Editorial Reus.

McIlwaine, John; Marie-Thérèse Varlamoff (Coord.) (marzo 2006) *Prevención de Desastres y Planes de Emergencia: Compendio de la IFLA* (6th) University College London.

Milanés, Laydis. (abril 2020). *Lecturas para todos en aislamiento social: Iniciativas en Cuba y en el mundo para acercar la literatura a propósito del*

Día Mundial del Libro. CubaAhora. Obtenido de <https://www.cubahora.cu/blogs/libromania/lectura-para-todos-enasilamiento-social>.

Organización Mundial de la Salud. (2019-2020). *Preguntas y respuestas sobre la enfermedad por coronavirus (COVID-19)*: OMS Web. Obtenido de <https://www.who.int/es/emergencias/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public/q-a-coronaviruses>